

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Issuer's name and address: Jolly Motor España, S.L.
Incolla, 1
46370 Chiva Valencia
Spain

Product: Tubular Motor

Type Designation: JE 50/10; JE 50/20; JE 50/30; JE 50/40; JE 50/50 (Radio)
JE 50/20; JE 50/30; JE 50/40; JE 50/50 (Sun)
JE 50/40; JE 50/50 (SunSF)

The designated product is in conformity with the European Directive:

2006/95/EC

"Council Directive on harmonization of laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits".

The technical documentation and full compliance with the standards listed below proves the conformity of the product with the requirements of above-mentioned EC Directive:

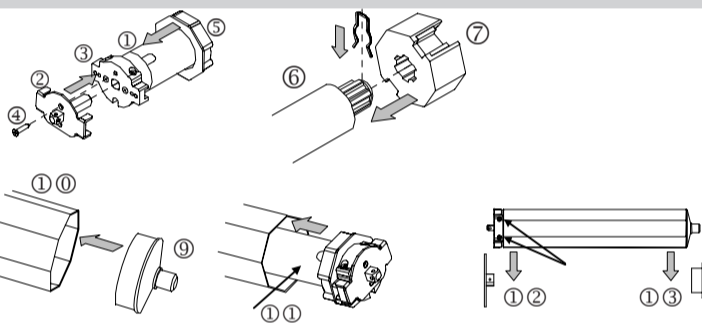
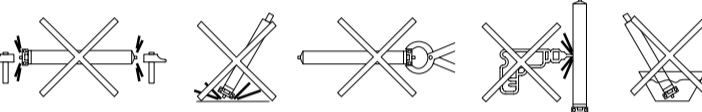
Last two digits of the year in which the CE marking was affixed:
DIN EN 60335-1:2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A12+Corr.+A2:2006
DIN EN 60335-1/A12:2009-05; EN 60335-1/A13:2008
DIN EN 60335-2-97:2009-10; EN 60335-2-97:2006+A11:2008
DIN EN 62233:2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber. 1:2009-04; EN 62233 Ber. 1:2008

Chiva, 26th May, 2010

Place, Date

Locally binding signature of the issuer
jolly motor españa s.l.
046470010

Type	Nm	Rpm	Load	Umin	V-Hz	W	A	IP
JE 50/10 Radio	10	13	20	4	230-50	136	0,60	44
JE 50/20 Radio-Sun	20	13	40	4	230-50	155	0,68	44
JE 50/30 Radio-Sun	30	13	60	4	230-50	203	0,84	44
JE 50/40 Radio-Sun-SunSF	40	13	80	4	230-50	226	0,95	44
JE 50/50 Radio-Sun-SunSF	50	13	100	4	230-50	244	1,06	44



1 Conexión eléctrica - Electric connections - Collegamento elettrico - Connexions électriques Elektrischer Anschluss

- Yellow/Green cable: ground connection
- Blue cable: neutral of the electrical supply
- Brown cable: phase of the electrical supply
- Filo Giallo/Verde: collegamento di terra
- Filo Azzurro: neutro dell'alimentazione elettrica
- Filo Marrone: fase dell'alimentazione elettrica
- Fil Jaune/Vert: fil de terre
- Fil Bleu: neutre de l'alimentation
- Fil Marron: phase de l'alimentation
- Grün / Gelb: Schutzleiter / PE
- Blau: Neutralleiter / N
- Braun: Phase Richtung

Hilo Amarillo/Verde: conexión a tierra
Hilo Azul: neutro de alimentación eléctrica
Hilo Marrón: fase de alimentación eléctrica

2 Habilitar Modo Programación - Enable Programming Mode - Attiva Modalità di Programmazione Attiver le Mode de Programmation

Pulsar 8 VECES el botón P3 y mantener pulsado en la 8ª ... → ... el motor realiza 1 movimiento en cada sentido, manteniendo pulsado hasta que ... →

Press 8 TIMES P3 button. In the 8th Time, keep press ... → ... then the motor will do 1 tilt movement, keep pressed the button till ... →

Premere per 8 VOLTE il P3. Nella ottavo tempo, mantene premere il pulsante ... → ... che il motore farà 2 ulteriori movimenti tilt

Appuyez 8 FOIS sur le bouton P3 et dans la 8ème fois, gardez appuyez ... → ... le moteur exercera 1 mouvement dans chaque sens, gardez appuyez le bouton jusqu'à ce qu'il ... →

Appuyez 8 FOIS sur le bouton P3 et dans la 8ème fois, gardez appuyez ... → ... le moteur exercera 2 mouvements dans chaque sens

3 Programación del final de carrera - Limit switch adjustment - Determinazione dei punti di fine corsa Inferiore - Programmation des fins de course Inférieure

El primer final de carrera debe ser el inferior (persiana cerrada o toldo abierto). Parar el motor en el punto inferior deseado

The first limit switch point to be set up is the lower one (roller shutter closed or sun blind open). Stop the motor when it reach the down wished limit point

Il primo punto di fine corsa ad essere determinato deve essere quello inferiore (tapparella chiusa o toldo cerrado). Parar el motor a il punto inferiore desiderato

La descente est la première fin de course à positionner (volet roulant fermé ou store banne ouvert). Arrêter le moteur lorsque qu'il atteindra le point inférieur

Seguidamente pulsar 1 VEZ el botón P3.

Immediately press 1 TIME P3 button

Premere immediatamente il tasto P3 1 VOLTA

Appuyez 1 FOIS sur le bouton P3

Then the motor will make a single tilt movement

Quindi il motore farà un singolo movimento di conferma su e giù

Attendez que le moteur fasse un signal sonore et réalise un mouvement dans chaque sens pour confirmer

4 Programación del final de carrera Superior - Up Limit switch adjustment - Determinazione dei punti di fine corsa Superiore - Programmation des fins de course Supérieure

Después realizamos el final de carrera Superior (persiana abierta o sun blind closed). Parar el motor en el punto superior deseado

After that we have to set up the upper one (roller shutter open or sun blind closed). Stop the motor when it reach the up wished limit point

Il secondo punto di fine corsa ad essere determinato deve essere quello superiore (tapparella aperta o tenda chiusa). Fermi il motore a il punto superiore desiderato

Le seconde fin de course à positionner est la montée (volet roulant ouvert ou store banne fermé). Arrêter le moteur lorsque qu'il atteindra le point supérieur

Seguidamente pulsar 1 VEZ el botón P3.

Immediately press 1 TIME P3 button

Premere immediatamente il tasto P3 1 VOLTA

Appuyez 1 FOIS sur le bouton P3

Then the motor will make a single tilt movement

Quindi il motore farà un singolo movimento di conferma su e giù

Attendez que le moteur fasse un signal sonore et réalise un mouvement dans chaque sens pour confirmer

5 Cancelación de los finales de carrea - Limit switch deleting - Cancellazioni dei punti di fine corsa Superiore - Annulation des fins de course

Pulsar 8 VECES el botón P3 y mantener pulsado en la 8ª ... → ... el motor realiza 1 movimiento en cada sentido, manteniendo pulsado hasta que ... →

Press 8 TIMES P3 button. In the 8th Time, keep press ... → ... then the motor will do 1 tilt movement, keep pressed the button till ... →

Premere per 8 VOLTE il P3. Nella ottavo tempo, mantene premere il pulsante fino a ... → ... che il motore farà 2 ulteriori movimenti tilt

Appuyez 8 FOIS sur le bouton P3 et dans la 8ème fois, gardez appuyez ... → ... le moteur exercera 1 mouvement dans chaque sens, gardez appuyez le bouton jusqu'à ce qu'il ... →

Appuyez 8 FOIS sur le bouton P3 et dans la 8ème fois, gardez appuyez ... → ... le moteur exercera 2 mouvements dans chaque sens

6 Programación del punto Intermedio - Mid-Point adjustment - Determinazioni dei punto Intermedio - Programmation du Mi-Parcours

Posicionar la persiana en el punto intermedio deseado

Stop the motor when it reach the up/down wished intermediate limit point

Fermi il motore una volta raggiunto il punto desiderato

En montée ou descente, arrêter le moteur lorsque qu'il atteindra le point souhaité en appuyant sur le stop

Pulsar 4 VECES el botón de Stop

Immediately press 4 TIMES STOP button

Premere immediatamente il tasto stop per 4 VOLTE

Appuyez 4 FOIS sur le bouton STOP

Then the motor will make a single tilt movement

A questo punto il motore farà un movimento di conferma

Attendez que le moteur fasse un signal sonore et réalise un mouvement dans chaque sens pour confirmer

7 Copia de nuevos Emisores - New Emitters enablement - Associazione di nuovi Trasmittitori Copie d'un nouvel Émetteur

Emisor Original: pulsar 1 VEZ el botón P3.

Esperar a que el motor emita un pitido, y realice un movimiento en cada sentido

Emisor Original: Pulsar 1 VEZ el botón de Subida

Emisor Nuevo: Pulsar 1 VEZ el botón de Subida

Esperar a que el motor emita un nuevo pitido, y realice dos movimientos

Master Emitter: Press 1 TIME P3 button

Then the motor will make sound BIB a single tilt movement

Master Emitter: Press 1 TIME UP button

New Emitter: Press 1 TIME UP button

Wait till the motor will sound another time and makes a double tilt movement

Trasmittente Master: Premere il tasto P3 1 VOLTA

Quindi il motore emetterà un suono e farà un singolo movimento di conferma

Trasmittente Master: Premere 1 VOLTA il tasto salita

Trasmittente Nuovo: Premere 1 VOLTA il tasto salita

Quindi il motore emetterà un suono e farà due movimenti di conferma

l'Émetteur Initial: Appuyez 1 FOIS sur le bouton P3

Attendez que le moteur bip fasse un mouvement dans chaque direction

l'Émetteur Initial: Appuyez 1 FOIS sur le bouton de montée

l'Émetteur Nouvel: Appuyez 1 FOIS sur le bouton de montée

Attendez que le moteur délivre un nouveau bip, et fasse deux mouvements de confirmation

8 Cancelación de un Emisor - Emitter Cancellation - Cancellazione di un Trasmittitori Annulation d'un nouvel Émetteur

En el Emisor a cancelar: pulsar 3 VECES el botón P3

Esperar a que el motor emita un pitido, y realice un movimiento en cada sentido

En el Emisor a cancelar: Pulsar 1 VEZ el botón de Subida

Esperar a que el motor emita un nuevo pitido, y realice dos movimientos de confirmación

In the emitter to cancel, press 3 TIMES P3 button

Then the motor will make sound BIB a single tilt movement

Immediately press 1 TIME UP button inside the emitter to cancel!

Wait till the motor will sound another time and makes a double tilt movement

En el transmite a cancellare, Premere il tasto P3 3 VOLTE

Quindi il motore emetterà un suono e farà un singolo movimento di conferma

En el transmite a cancellare, premere 1 VOLTA il tasto salita

Quindi il motore emetterà un suono e farà due movimenti di conferma

Prendre l'émetteur à annuler: appuyez 3 FOIS sur le bouton P3

Attendez que le moteur délivre un bip, et fasse un mouvement dans chaque direction

Sur l'émetteur à annuler: appuyez 1 FOIS sur la montée

Attendez que le moteur délivre un nouveau bip, et fasse deux mouvements de confirmation

9 Reconocimiento nuevo Emisor Master - Master Emitter Replacement - Sostituzione della Trasmittente Master - Remplacement de l'Émetteur Master

Desconectar el motor de corriente. Volver a conectarlo, pasados unos segundos (emitirá un pitido)

Esperar a que el motor emita un nuevo pitido (en un periodo entre los 4 seg. y 4 min.), y realice dos movimientos de confirmación de entrada en memorización

Seguidamente pulsar 4 VECES el botón P3 en el nuevo emisor a reconocer como Master.

Esperar a que el motor emita un nuevo pitido, y realice dos movimientos de confirmación

Switch Off the power (only in the main motor). Switch on the power, after some seconds the motor will be sound

Wait till the motor will sound another time (between 4 sec. and 4 min.) and makes a double tilt movement (at the moment the motor is ready to enablement a new Master Emitter)

Immediately press 4 TIMES P3 button, inside the New Emitter (it is enablement as the New Master Emitter)

Wait till the motor will sound another time and makes a double tilt movement

Si toglia l'alimentazione al motore. Si risalimenti il motore e dopo pochi secondi si sentirà un segnale sonoro

Aspetti fino a che il motore farà un nuovo segnale sonoro (tra 4 secondi a 2 minuti) e farà un doppio movimento; in quel momento il motore è pronto a riconoscere una nuova trasmittente master

Si prema immediatamente il tasto P3 durante questi movimenti su e giù e la trasmittente verrà abbinata come nuova master

Quindi il motore emetterà un suono e farà due movimenti di conferma

Débranchez le moteur. Rebranchez le après quelques secondes. Le moteur fera un bip.

Attendez que le moteur délivre un nouveau bip (entre 4 sec. et 2 min.) et fasse deux mouvements de confirmation, au moment le moteur est prêt à l'habilitation d'un nouveau Master émetteur

Puis appuyez 4 FOIS sur le bouton P3 du nouvel émetteur (reconnaissance comme l'émetteur maître)

Attendez que le moteur délivre un nouveau bip, et fasse deux mouvements de confirmation

10 Exclusión sensor solar - Sun sensor exclusion - Exclusion de sensore solare - l'Exclusion du capteur solaire

Sun/SunSF

Sun y SunSF son suministrados con el mando RTXQ868S03

Sun On: para activar Sun Off: para desactivar

El motor realiza un movimiento en cada sentido

Sun and SunSF are supplied with transmitter RTXQ868S03

Sun On: to activate Sun Off: to disarm

Then the motor will make a single tilt movement

Sun e SunSF vengono forniti con la trasmittente RTXQ868S03

Sun On: per attivare Sun Off: para disattivare

A questo punto il motore farà un movimento di conferma

Sun et SunSF sont fournis avec l'émetteur RTXQ868S03

Sun On: pour activer Sun Off: pour effacer

Attendez que le moteur fasse un mouvement dans chaque sens

11 Toldo Cofre: Final de carrera Superior - Boxed Awning: Up limit switch - Tenda Cassonata: Fine corsa Superiore - Cofre (store): Fins de course Supérieure

Parar el motor 15cm antes del cierre total del cofre

Stop the motor 15cm before the total boxed awning closure

Fermi il motore 15cm prima della totale chiusura de la tenda

Arrêter le moteur 15 cm avant la totale fermeture du coffre

Seguidamente pulsar 1 VEZ el botón P3.

Immediately press 1 TIME P3 button

Premere immediatamente il tasto P3 1 VOLTA

Appuyez 1 FOIS sur le bouton P3

Then the motor will make a single tilt movement

A questo punto il motore farà un movimento di conferma

Attendez que le moteur fasse un mouvement dans chaque sens

